

SAMBE SØ TON

DK

RUTEN



Betonlaboratoriet

Betonlaboratoriet er en forening, hvis bestyrelse hvert tredje år arrangerer en international kunstnerworkshop på Samsø. Foreningen inviterer kunstnere fra ind- og udland til i to uger at udforske materialet beton. Kunstnerne fra de to tidligere workshops, i 2004 og 2007, har hver doneret et værk til Samsø Kommune. Disse værker kan nu findes ved hjælp af dette lille kort.

Cementvarefabrikken

Cementvarefabrikken, som ligger smukt placeret i vandkanten i Sælvigbugten, danner i to uger ramme om *Betonlaboratoriets* workshop. Ejeren, Bjørn, stiller under hele workshoppen sin fabrik og viden til rådighed. Han hjælper kunstnerne til at realisere deres projekter sammen med forarbejdere og konsulenter fra *Aalborg Portland, Dalton A/S* og *3F Rymarken, Århus*. Dette møde mellem kunstnere og erhvervsliv er utroligt spændende for begge parter og har ført til andre former for samarbejde i form af idéudvikling til og udsmykning af virksomheder.

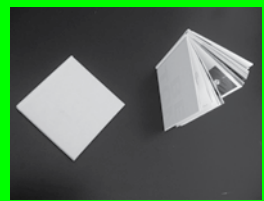
Mere info / More info

Læs mere om
Cementvarefabrikken og
Betonlaboratoriet på
www.betonlaboratoriet.dk

Read more about the
Sælvig Concrete Factory
and *The Concrete Lab* at
www.betonlaboratoriet.dk

Bogen *Beton* dokumenterer
workshoppens arbejde og
værker. Bogen kan købes på
Turistkontoret i Tranebjerg,
Tranebjergs Boghandel
samt på *Vadstrup1771*.

The book "*Beton*"
documents the work and
creations of the workshop.
The book can be purchased
from the Tourist
Office in Tranebjerg,
"*Tranebjergs Boghandel*"
and "*Vadstrup1771*".



Vadstrup1771

Vadstrup1771 er base for *Betonlaboratoriets* kunstnere under workshoppen. I flere generationer har denne 1700talsgård hørt under Brattingsborg Slot, men ejes og drives i dag af lydtekniker Paul Hammann og billedkunstneren Rie Toft. Flere af de kunstnere, som har deltaget i workshoppen, har skænket skulpturer til *Vadstrup1771*. Værkerne er blevet starten på en fin skulptursamling i haven omkring gården.

Skulptursamlingen er åben samtidig med galleriet på *Vadstrup1771*, tirsdag – søndag kl. 13-17.

Vadstrup1771

"*Vadstrup1771*" serves as the base of the artists that participate in the workshop. For several generations, this 18th century farm belonged to Brattingsborg Manor, but is today owned and run by sound engineer Paul Hammann and artist Rie Toft. Several of the artists that participated in the workshop have donated works to "*Vadstrup1771*". These are now part of a fine collection of sculptures located in the garden around the farm.

The collection of sculptures is open during the opening hours of the *Vadstrup1771* gallery, Tuesday-Sunday 1-5 pm.



TITEL Kors
KUNSTNER Rie Toft, Danmark
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Uden titel
KUNSTNER Bertin Bosch, Holland
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Uden titel
KUNSTNER Enric Mestre, Spanien
PLACERING Vadstrup1771



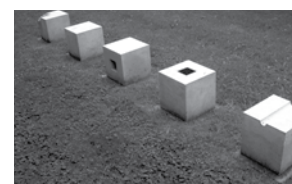
TITEL Uden titel
KUNSTNER Bertin Bosch, Holland
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Hus
KUNSTNER Salah Saouli, Tyskland
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Uden titel
KUNSTNER Osamu Fujimori, Japan
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Uden titel
KUNSTNER Rie Toft, Danmark
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Uden titel
KUNSTNER Erwin Legl, Tyskland
PLACERING Vadstrup1771



TITEL Uden titel
KUNSTNER Leena Kuutma, Estland
PLACERING Vadstrup1771



KORTNR. 1
TITEL Uden titel
KUNSTNER Enric Mestre, Spanien
PLACERING Mårup Havn



KORTNR. 6
TITEL Isbjørn
KUNSTNER Aka Hoegh, Grønland
PLACERING Camping, Sælvigbugten



KORTNR. 12
TITEL Uden titel
KUNSTNER Steen Rasmussen, Danmark
PLACERING Sælvig Havn



KORTNR. 2
TITEL Uden titel
KUNSTNER Vytenis Autanavicius, Litauen
PLACERING Mårup Havn



KORTNR. 7
TITEL Uden titel
KUNSTNER Bert Meinen, Holland
PLACERING Cementvarefabrikken, Sælvigbugten



KORTNR. 13
TITEL Uden titel
KUNSTNER Erwin Legl, Tyskland
PLACERING Gadekæret, Onsbjerg



KORTNR. 3
TITEL Bølgen
KUNSTNER Bertin Bosch, Holland
PLACERING Mårup Havn



KORTNR. 8
TITEL Uden titel
KUNSTNER Ulla Enevoldsen, Danmark
PLACERING Sildeballe 6



KORTNR. 14
TITEL Vejboden
KUNSTNER Bertin Bosch, Holland
PLACERING Vadstrup1771



KORTNR. 4
TITEL Bølgen
KUNSTNER Salah Saouli, Tyskland
PLACERING Langøre Havn



KORTNR. 9
TITEL Uden titel
KUNSTNER Julia Anna Tota, Ungarn
PLACERING Østerbyvej 1, Østerby



KORTNR. 14
TITEL Bølge
KUNSTNER Bert Meinen, Holland
PLACERING Vadstrup1771



KORTNR. 10
TITEL Pil
KUNSTNER Steen Rasmussen
PLACERING Havvejen, Sælvig



KORTNR. 14
TITEL Ørådet
KUNSTNER Rie Toft, Danmark
PLACERING Vadstrup1771



KORTNR. 11
TITEL Uden titel
KUNSTNER Finn Have, Danmark
PLACERING Sælvig Havn



KORTNR. 15
TITEL Cyklistens hvileplads
KUNSTNER Finn Have, Danmark
PLACERING Ved cykelstien, Onsbjerg



KORTNR. 16
TITEL Uden titel
KUNSTNER Svetlana Rupassova, Rusland
PLACERING Plejehjemmet, Tranebjerg



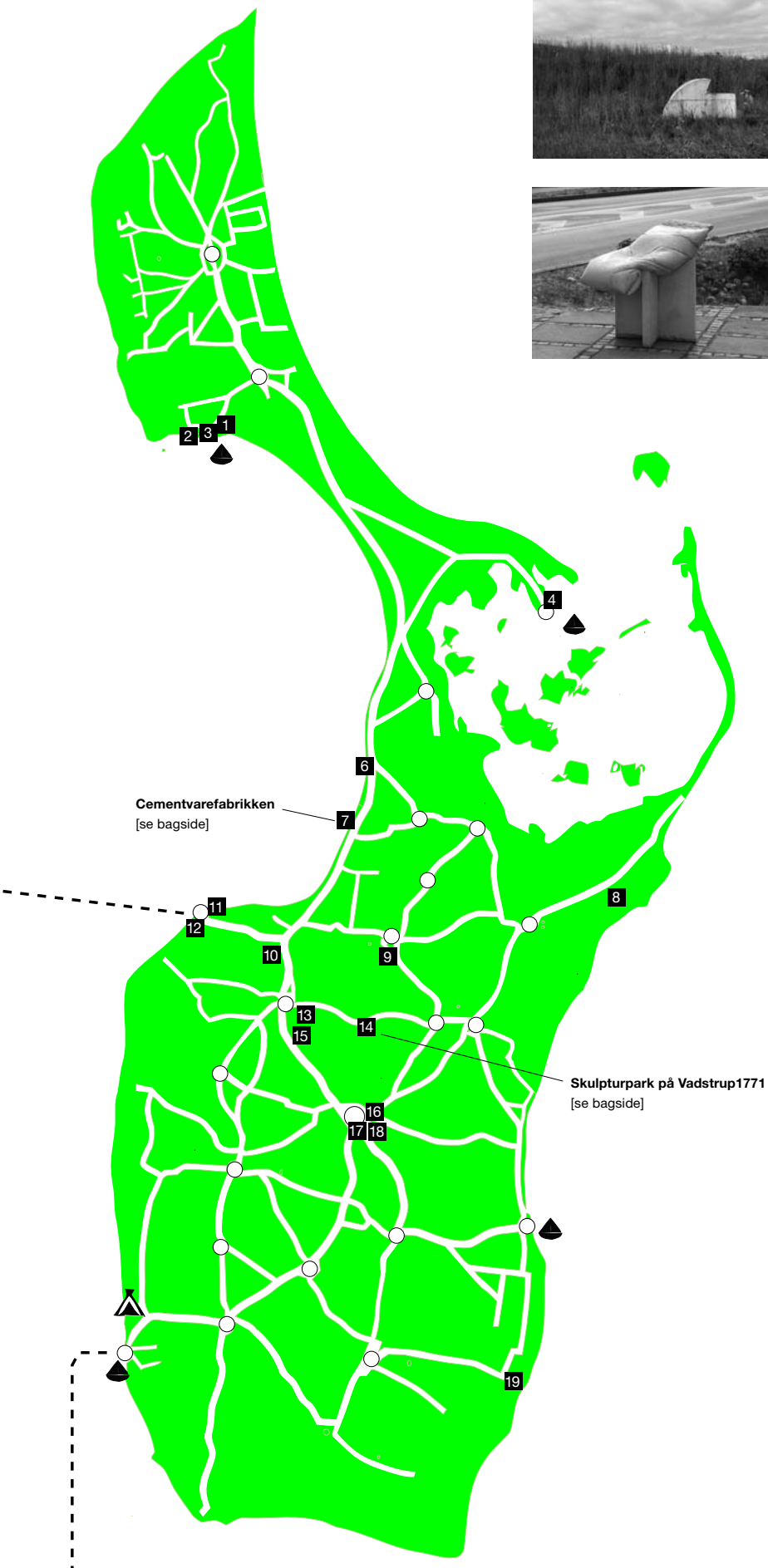
KORTNR. 17
TITEL Uden Titel
KUNSTNER Leena Kuutma, Estland
PLACERING Samsø Museum, Tranebjerg



KORTNR. 18
TITEL Blomst
KUNSTNER Mary Judge, USA
PLACERING Kommunekontoret, Tranebjerg



KORTNR. 19
TITEL Uden titel
KUNSTNER Chen Yan Yin, Kina
PLACERING Harpesdal



Betonruten Samsø

Med denne lille folder i hånden kan man opleve en unik samling af betonskulpturer. Skulpturerne er udført af internationale kunstnere under workshoppen *Betonlaboratoriet*. Hver kunstner har doneret et værk til Samsø Kommune. Værkerne

er i dag placeret rundt i øens smukke natur. / God tur!

With this leaflet in hand, you can experience a unique collection of artworks in concrete. The sculptures were created by international art-

ists during "The Concrete Lab". Each participant has donated a work to the Municipality of Samsø. These works are today situated in the beautiful landscapes of the island. / Enjoy!